

## Savienotās navigācijas un brīdinājumu pakalpojumu pārdošanas un lietošanas noteikumi un paziņojums par konfidencialitāti

### 1. Mērķis

Šo pārdošanas un lietošanas noteikumu mērķis ir definēt noteikumus, nosacījumus un procedūras:

- reģistrēšanās (sākotnējā abonēšana un atjaunošana) un savienoto navigācijas pakalpojumu darbība ("**Savienotā navigācija**") un/vai,
- reģistrēšanās (sākotnējā abonēšana un atjaunošana) un ātruma kameru datu/bīstamo zonu pakalpojuma ("**Brīdinājuma pakalpojums**") darbība atkarībā no valsts vai pieejamības (skatiet sīkāku informāciju tālāk 4.2.2. punktā),

katram no tiem ir īpašs nosaukums atbilstoši iegādātās automašīnas markai, kā norādīts pievienotajā 1.B.1. pielikumā, bet kuri atsevišķi un kopā tiek saukti par "**Pakalpojumiem**" (attiecīgā gadījumā) visos šajos noteikumos. Šos Pakalpojumus nodrošina Ražotājs (kā definēts tālāk 2. punktā), un tie ir paredzēti lietošanai ar iegādāto automašīnu, kas ir viena no tām, ko piedāvā 1. B.1. pielikumā norādītie Ražotāja zīmoli.

Šie noteikumi attiecas uz Pakalpojumiem neatkarīgi no tā, vai tie ir abonēti atsevišķi, kā komplekts vai kā Pakalpojums plus opcija (ieskaitot atjaunošanu) ar izmaiņām atkarībā no Pakalpojuma.

Ja persona abonē Pakalpojumus, Līgums tiek noslēgts starp Ražotāju un šo personu ("**Klients**" vai "**Jūs**", kā noteikts tālāk 3.1. punktā), un tas sastāv no:

- šiem pārdošanas un lietošanas noteikumiem, tostarp 1.A un 1.B pielikumu un, ja piemērojams,
- abonēšanas veidlapas, kurai ir pievienoti šie pārdošanas un lietošanas noteikumi vai kas ir norādīti attiecīgā automašīnas zīmola tiešsaistes veikalā, kā norādīts 1.B.2 pielikumā ("**Citroën Connect Store**"), un
- Paziņojuma par konfidencialitāti, kas norādīts 2. pielikumā,

(saukts par "**Līgumu**").

Abonēšanas veidlapā ir norādīts, vai Klients ir abonējis vai atjaunojis tikai Savienoto navigāciju vai Savienoto navigāciju un brīdinājumu pakalpojumu, vai kopā ar Savienoto navigāciju komplektā vai ar Brīdinājumu pakalpojumu kā papildu iespēju.

Pirms Pakalpojumu izmantošanas iesakām rūpīgi izlasīt piemērojamos noteikumus un politikas, kas veido šo Līgumu, tostarp mūsu paziņojumu par konfidencialitāti. Ja izmantojat trešās puses pakalpojumus, Jūs atzīstat, ka piemērojamie pakalpojumu sniegšanas noteikumi, ko šī trešā puse ir darījusi pieejamus, ir saistošs līgums tikai starp Jums un šo trešo pusi, nevis starp Jums un Ražotāju, un ka mēs darbojamies tikai kā starpnieks. starp Jums un šo trešo pusi. Mēs neesam atbildīgi par pakalpojumu noteikumiem, ko darījusi pieejamus šāda trešā puse, tostarp jebkurš bezvadu pakalpojumu sniedzējs, un mums nav nekādu pienākumu vai saistību saskaņā ar šiem pakalpojumu sniegšanas noteikumiem.

### 2. Uzņēmums, kas sniedz Pakalpojumus

Pakalpojumus piedāvā PSA Automobiles SA, juridiskā adrese ir 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Francija, vai kāds cits Stellantis meitasuzņēmums, par kuru laiku tiek paziņots ("**Ražotājs**" vai "**mēs**" vai "**mums**").

Navigācijas ierīci un skārienekrānu piegādā automašīnas tirdzniecības vieta ražotāja tīklā, kas nosaukts automašīnas pasūtījuma veidlapā ("**Mazumtirgotājs**").

Mēs piekrītam padarīt Pakalpojumus Jums pieejamus, ja piekrītat šiem noteikumiem.

### 3. Abonēšanas noteikumi – Ilgums – Atjaunošana

#### 3.1 Abonēšanas nosacījumi

Klients, kurš ir reģistrēts kā Ražotāja zīmola automašīnas īpašnieks vai ilgtermiņa nomnieks, kas ir tehniski piemērota un aprīkota ar automašīnā iebūvētu navigācijas sistēmu un skārienekrānu ("**Automašīna**"), var reģistrēties Pakalpojumiem.

Savienotās navigācijas pakalpojums ir nepieciešams, lai reģistrētos Brīdinājumu pakalpojumam.

Tā kā Pakalpojumu saturs ir atkarīgs no valsts, Pakalpojumi ir jāabonē Klienta dzīvesvietas valstī.

#### 3.2 Abonēšanas procedūra, ilgums un atjaunošana

##### 3.2.1 Ja piemērojams, Mazumtirgotāja tirdzniecības vietā:

Ja Mazumtirgotāja tirdzniecības vietā tiek iegādāta jauna Automašīna, kas ir aprīkota ar automašīnā iebūvētu navigācijas sistēmu un skārienekrānu kā standarta vai papildu aprīkojumu, Pakalpojumi, ja tie tiek piedāvāti komplektā, vai savienotā navigācija, kas tiek piedāvāta atsevišķi, ir bez maksas 36 (trīsdesmit sešus) mēnešus.

Šajā 3 gadu periodā Pakalpojumu darbība tiks automātiski pārtraukta, ja to darbībai izmantotais(-ie) sakaru tīkls(-i) vairs nav pieejams(-i) vai ir stipri piesātināts(-i) 2G un/vai 3G tīkla atslēgšanas dēļ, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums. Informācija par darbības pārtraukšanu būs pieejama Automašīnas zīmola vietnēs vismaz 30 dienas pirms Pakalpojuma beigām.

Ja tas netiek piedāvāts kā daļa no aprīkojuma, bet tas ir pieejams papildus, Klients, pasūtot Automašīnu, var reģistrēties Brīdinājuma pakalpojumam kā opcijai uz 12 (divpadsmit) mēnešiem par papildu samaksu.

Šajā 12 (divpadsmit) mēnešu periodā Brīdinājumu pakalpojuma darbība tiks automātiski pārtraukta, ja tā darbībai izmantotais sakaru tīkls(-i) vairs nebūs pieejams(-i) vai ir stipri piesātināts(-i) 2G un/vai 3G tīkla dēļ, izslēgšana, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums. Pārtraukšanas gadījumā Ražotājs vismaz 30 dienas pirms Brīdinājuma pakalpojuma pieejamības beigām Klientam nosūtīs iepriekšēju paziņojumu, un Klientam tiks atmaksāta ieturētā maksa ar laika periodu saskaņā ar Brīdinājuma pakalpojuma pieejamības periodu.

##### 3.2.2 Tiešsaistē Brand Connect Store

Iegādājoties Automašīnu, kas ir aprīkota ar iebūvētu navigācijas sistēmu un skārienekrānu kā standarta vai izvēles papildaprīkojumu, Pakalpojumi, ja tie tiek piedāvāti komplektā, vai Savienotā navigācija, kas tiek piedāvāta atsevišķi, ir bez maksas 36 (trīsdesmit sešus) mēnešus.

Šis bezmaksas piedāvājums ir pieejams Automašīnai, kas nav sasniegusi 36 (trīsdesmit sešu) mēnešu vecumu, sākot ar ražotāja jaunas automašīnas garantijas perioda pirmo dienu, kā norādīta reģistrācijas apliecībā, un tikai tad, ja šis bezmaksas piedāvājums nav iepriekš abonēts šai Automašīnai.

Kad Automašīna nav sasniegusi 36 (trīsdesmit sešus) mēnešu vecumu, sākot no ražotāja jaunas automašīnas garantijas perioda pirmās dienas, kas norādīts reģistrācijas apliecībā, un šai Automašīnai jau iepriekš ir abonēts bezmaksas piedāvājums, Jūs gūsiet labumu no šī bezmaksas piedāvājuma atlikušajā periodā.

Minētajā 3 gadu periodā Pakalpojumu darbība tiks pārtraukta automātiski, ja to darbību izmantotais(-ie) sakaru tīkls(-i) vairs nebūs pieejams(-i) vai ir stipri piesātināts(-i) sakarā ar 2G un/vai 3G tīkla telekomunikāciju pārvaldītāju lēmumu tos atslēgt. Informācija par

darbības pārtraukšanu būs pieejama Automašīnas zīmola vietnēs vismaz 30 dienas pirms Pakalpojuma beigām.

Ja tas netiek piedāvāts kā daļa no aprīkojuma, bet tas ir pieejams papildus, Klients, pasūtot Automašīnu, var reģistrēties Brīdinājuma pakalpojumam kā opcijai uz 12 (divpadsmit) mēnešiem par papildu samaksu, ja vien tā darbībai netiek izmantoti sakaru tīkls(-i), kas vairs nav pieejami 2G un/vai 3G tīkla atslēgšanas dēļ, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums.

Pēc jebkura līguma perioda beigām Klients var atjaunot Pakalpojumus uz 12 (divpadsmit) mēnešiem par papildu samaksu, ja vien tā darbībai netiek izmantoti sakaru tīkls(-i), kas vairs nav pieejami 2G un/vai 3G tīkla atslēgšanas dēļ, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums.

Šajā 12 (divpadsmit) mēnešu periodā Pakalpojumu darbība tiks automātiski pārtraukta, ja tā darbībai izmantotais sakaru tīkls(-i) vairs nebūs pieejams(-i) vai ir stipri piesātināts(-i) 2G un/vai 3G tīkla dēļ, izslēgšana, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums. Pārtraukšanas gadījumā Ražotājs vismaz 30 dienas pirms Pakalpojumu pieejamības beigām Klientam nosūtīs iepriekšēju paziņojumu, un Klientam tiks atmaksāta ieturētā maksa ar laika periodu saskaņā ar Brīdinājuma pakalpojuma pieejamības periodu.

Citroën Connect Store ir Ražotāja administrēta vietne, kurā Klients var reģistrēties, atjaunot Pakalpojumus vai iegādāties vai abonēt papildu pakalpojumus, lietotnes vai funkcijas. Citroën Connect Store ik pa laikam tiek atjaunināts ar jauniem pakalpojumiem, lietotnēm un funkcijām.

Pakalpojumu pārdošanas un lietošanas noteikumi var tikt mainīti to atjaunošanas laikā, un Klientam var tikt lūgts apstiprināt to jauno versiju.

## 4. Pakalpojumu apraksts

### 4.1 Vispārīgi noteikumi

Pakalpojumi sastāv no Automašīnas iekšējās piekļuves 4.2. punktā aprakstītajiem Pakalpojumiem, izmantojot Automašīnas skārienekrānu.

Klients apņemas ievērot Līguma nosacījumus un pienākumu Pakalpojumu izmantot tikai kā privātpersona saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un trešo personu tiesībām. Pakalpojumi ir paredzēti tikai personas informācijas sniegšanai Klientam. Jūs neatļaujiet Pakalpojumos sniegto datu komerciālu izmantošanu, pat daļēji.

Ja Ražotājs konstatē, ka Jūs lietojat Pakalpojumu tik pārmērīgi, ka tas traucē vai varētu traucēt Ražotāja spējai nodrošināt savlaicīgus, augstas kvalitātes Pakalpojumus citiem saviem abonentiem, vai ja Ražotājs konstatē, ka Jūsu lietošana rada traucējumus vai ļaunprātīgu izmantošanu vai kā citādi neatbilst šo noteikumu prasībām, Ražotājs var pēc saviem ieskatiem apturēt vai pārtraukt visu vai daļu no Jums sniegtajiem Pakalpojumiem, bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lai iegūtu papildinformāciju par Pakalpojumu saturu, noteikumiem un procedūrām, varat skatīt sadaļu BUJ, izmantojot 1.B.2 pielikumā norādīto saiti vai sazināties ar attiecīgo Klientu attiecību nodaļu vai Klientu apkalpošanas centru, kā informācija sniegta tālāk 8. punktā.

Pakalpojumi ietver Automašīnas ģeogrāfiskās atrašanās vietas noteikšanu. Saproto, ka tas ierobežos Pakalpojumu sniegšanu, Jūs varat jebkurā laikā un bez maksas atslēgt Automašīnas ģeogrāfisko atrašanās vietas noteikšanas funkciju, veicot Automašīnas dokumentācijā aprakstītās procedūras vai sazinoties ar Klientu apkalpošanas centru. Klienti ir informēti un piekrīt, ka datu koplietošanas ierīces atspējošanas gadījumā atsevišķi Pakalpojumi nevarēs tikt nodrošināti. Klientiem ir atkārtoti jāaktivizē ierīce, lai piekļūtu vēlamajiem Pakalpojumiem.

Klienti apņemas informēt ikvienu personu, kas izmanto Pakalpojumus vai ieņem vietu Automašīnā, ka dati, jo īpaši ģeogrāfiskās atrašanās vietas dati, tiek vākti un kopīgoti. Klients ir informēts, ka viņš ir atbildīgs par visu ar viņu saistīto datu, ko viņš ir ievadījis un glabājis Automašīnā sistēmā, dzēšanu.

## 4.2 Pakalpojumu apraksts

Klienti iegūst tiesības izmantot tālāk aprakstītos Pakalpojumus uz abonēto periodu.

### 4.2.1 Savienotā navigācija

Savienotā navigācija ietver šādas funkcijas, ja šo informāciju apkopo TOMTOM SALES BV, Nīderlandes uzņēmums, kā galvenā uzņēmējdarbības vieta ir 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Nīderlande ("**Pakalpojumu izdevējs**") vai jebkura trešā puse, ko izraudzījies Pakalpojumu izdevējs.

- **Tiešsaistes satiksmes informācija** – šis pakalpojums ļauj reāllaikā pārskatīt satiksmes informāciju, ja tā ir Pakalpojuma izdevēja apkopotā informācija. Satiksmes informācija plānotajā maršrutā tiek apkopota tikai tad, ja navigācijas sistēma tiek izmantota braukšanas skata režīmā. Kad satiksmes vadības opcija ir manuālā vai pusautomātiskā režīmā, lietotājiem var tikt piedāvāti alternatīvi maršruti, ja plānotajā maršrutā mainās satiksmes apstākļi. Automātiskajā režīmā maršruts tiek automātiski pārrēķināts reāllaikā, ja plānotajā maršrutā mainās satiksmes apstākļi.
- **Vietējie laikapstākļi** – šis pakalpojums ļauj rādīt laika prognozes vadītāja maršrutā un galapunktā, kā arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartē, ja šo informāciju apkopo Pakalpojuma izdevējs.
- **Autostāvvietu informācija** – šis pakalpojums ļauj autostāvvietas attēlot vadītāja maršrutā un galapunktā, kā arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartē, ja šo informāciju apkopo Pakalpojuma izdevējs. Katrai autostāvvietai ir norādītas brīvās vietas un cena, ja šo informāciju apkopo Pakalpojuma izdevējs.
- **Degvielas cenas**: šis pakalpojums ļauj parādīt degvielas uzpildes stacijas vadītāja maršrutā un galamērķī, kā arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartē. Degvielas uzpildes staciju atrašanās vieta un pēdējā pieejamā degvielas cena tiek parādīta tikai orientējoši, ja šo informāciju apkopo Pakalpojuma izdevējs.
- **Uzlādes punkti** – šis pakalpojums ļauj reāllaikā rādīt blakus esošos saderīgos uzlādes termināļus un pieejamo kontaktdakšu skaitu vadītāja maršrutā un galamērķī, kā arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartē, ja šo informāciju apkopo Pakalpojuma izdevējs.
- **Tiešsaistes POI (interesu punktu) meklēšana** – šis pakalpojums ļauj parādīt dažādu interešu punktu kategorijas vadītāja maršrutā un galamērķī, kā arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartē.

Autostāvvietas informācijai, degvielas cenām, uzlādes punktiem un tiešsaistes POI meklēšanas pakalpojumiem lietotāji var noklikšķināt uz interesējošā punkta pēc savas izvēles, lai izvēlētos to kā savu galamērķi, vai, ja tālruna numurs ir pieejams, piezvanīt ar nosacījumu, ka viedtālrunis savienots ar Automašīnu izmantojot Bluetooth. Interesējošā punkta koordinātas varat ievadīt arī Automašīnas navigācijas sistēmas kartēšanas datubāzē.

Ražotājs vai Pakalpojuma izdevējs laiku pa laikam var veikt navigācijas sistēmas kartēšanas un programmatūras atjauninājumus, un Klients tos var atjaunināt bez maksas, ievērojot procesu, kas norādīts 1.B.2 pielikumā norādītajā saitē.

### 4.2.2 Brīdinājumu pakalpojums

Šis Pakalpojums ļauj parādīt bīstamās zonas vai riska zonas, kas atrodas vadītāja maršrutā (skatiet tālāk 5.2.1. punktu). Skaņas un vizuālais trauksmes signāls tiek atskaņots, kad vadītājs tuvojas bīstamai zonai, kur vadītājam jāievēro īpaša piesardzība un uzmanība.

Šis pakalpojums arī ļauj automašīnu vadītājiem sniegt viens otram savstarpēju palīdzību, ziņojot par apdraudējumiem uz ceļa. Tā kā šie dati ir iegūti no citiem Pakalpojuma lietotājiem, mums Jums jāatgādina, ka tie ir sniegti tikai kā norāde un Ražotājs negarantē to pilnīgumu vai precizitāti.

Brīdinājumu pakalpojums var nebūt pieejams visās teritorijās, un dažas iestādes juridisku iemeslu dēļ var ierobežot vai aizliegt visu Pakalpojumu vai to daļas izmantošanu noteiktās teritorijās. Lūdzu, skatiet to valstu sarakstu, kurās ir pieejams Brīdinājuma pakalpojums 1.A pielikumā, vai jautājiet savam Klientu apkalpošanas centram, lai iegūtu papildinformāciju. Lai izvairītos no šaubām, Brīdinājumu pakalpojums var nebūt pieejams iegādei noteiktās valstīs.

#### **4.3 Informācijas indikatīvais raksturs – Klienta Pakalpojumu izmantošana**

Dati, kas pieejami, izmantojot Pakalpojumus, tiek sniegti tikai kā norāde, un Ražotājs nevar garantēt to pilnīgumu vai precizitāti Pakalpojumu izmantošanas laikā. Pakalpojumu sniegtās informācijas un uz vietas sniegtās informācijas neatbilstības gadījumā lietotājiem ir jāievēro informācija uz vietas, jo īpaši visa informācija, kas redzama uz ceļa zīmēm (vienvirziena ielas, ātruma ierobežojuma zīmes utt.).

Lietotājiem, izmantojot Pakalpojumus, jāņem vērā Automašīnas un tās aprīkojuma vispārējais stāvoklis, ceļa stāvoklis un laikapstākļi. Jebkurā gadījumā lietotājiem ir jāievēro Ceļu satiksmes noteikumi.

Lietotājiem ir jāpārbauda arī noteikumi par datu izmantošanu no Pakalpojumiem valstī, kurā viņi atrodas. Daži Pakalpojumi vai daļa no tiem var nebūt pieejami visās valstīs, un dažas iestādes juridisku iemeslu dēļ var ierobežot vai aizliegt visu Pakalpojumu vai to daļas izmantošanu noteiktās teritorijās. Lūdzu, skatiet to valstu sarakstu, kurās ir pieejami konkrētie Pakalpojumi 1.A pielikumā vai jautājiet savam Klientu apkalpošanas centram, lai iegūtu papildinformāciju.

#### **4.4 Izmaiņas Pakalpojumu saturā**

Ražotājs var veikt izmaiņas Pakalpojumos. Piekļuve šīm izmaiņām un jauninājumiem, iespējams, ir atkarīga no tā, vai Klients nepārprotami piekrīt jaunai šo vispārējo pārdošanas un lietošanas noteikumu versijai.

Klienti tiek informēti, ka Pakalpojumi var tikt mainīti, ja tiek veikti grozījumi noteikumos vai tiesību aktos, kas to pieprasa.

Ja vēlaties veikt jebkādu citu likumīgu izmantošanu, kas, Jūsaprāt, nav minēta šajā Pakalpojumā, lūdzu, iepriekš konsultējieties ar mums, lai pārbaudītu, vai šāda izmantošana ir nepārprotami atļauta, lai izvairītos no riska, ka Jūs varētu uzņemties atbildību pret mums par potenciāli aizliegtu izmantošanu.

Mums nav pienākuma nodrošināt nekādu tehnisko vai citu Pakalpojumu atbalstu. Ja mēs nodrošinām jebkādu Pakalpojumu atbalstu, mēs to jebkurā laikā varam pārtraukt.

### **5. Piekļuve Pakalpojumiem un darbības nosacījumi**

#### **5.1 Piekļuve Pakalpojumiem**

##### **5.1.1 Piekļuves noteikumi**

Pakalpojumiem var piekļūt, izmantojot vienu no diviem tālāk aprakstītajiem savienojuma režīmiem. **Lūdzam ņemt vērā, ka Klients nedrīkst mainīt savienojuma režīmus, jo tā ir daļa no Automašīnas aprīkojuma.**

- **Savienojamība, izmantojot Connect Box aprīkojumu, ja Automašīna ar to ir aprīkota:**
- Connect Box aprīkojumā ir iekļauta integrēta SIM karte un tiek pārraidīti dati, kas nepieciešami, lai piekļūtu Pakalpojumiem.
- **Savienojamība, izmantojot Klienta viedtālruni, ja Automašīna nav aprīkota ar Connect Box aprīkojumu:**
- Lai izmantotu šo savienojuma režīmu, Klientam vispirms ir jābūt saderīgam viedtālrunim un mobilā interneta datu pieslēgumam ar vismaz 100 MB mēnesī. Saskaņā ar Klienta ar savu mobilo sakaru operatoru noslēgtā līguma noteikumiem, Klientam var tikt piemērota papildu maksa, īpaši viesabonēšanas gadījumā, ja Klients atstāj valsti vai Eiropas Savienību.

Ja tie atbilst augstākminētajiem nosacījumiem, lai aktivizētu Pakalpojumus, Klientam ir jāsavieno savs viedtālrunis ar Automašīnas navigācijas sistēmu, izmantojot Wi-Fi, Bluetooth vai USB.

Katru reizi, izmantojot Pakalpojumus, Klientam pirms braukšanas ir jāpārlecinās, ka viņa viedtālrunis ir aktivizēts un savienots ar Automašīnu, izmantojot Wi-Fi, Bluetooth vai USB, mobilā interneta datu koplietošanas režīmā.

Lai iegūtu papildinformāciju par viedtālruna savienošanas procesu ar Automašīnas navigācijas sistēmu, Klientam ir jāmeklē savas Automašīnas rokasgrāmata.

**Klients ir informēts, ka lietošanas ierobežojumi var tikt piemēroti, ja viņš vienlaikus izmanto savu viedtālruni, lai piekļūtu Pakalpojumiem un, ja izmanto Apple CarPlay™ vai Android Auto™ funkcijas, atkarībā no viedtālruna programmatūras, kas ļauj lietotājam parādīt kādu viedtālruna lietotnēm Automašīnas skārienekrānā.**

##### **5.1.2 Aktivizēšana**

Vidēji Pakalpojumi tiks aktivizēti un pieejami vienas (1) stundas laikā pēc abonēšanas, taču faktiskais laiks var atšķirties. Pakalpojumu efektīva pieejamība paredz, ka ir izpildīti 5.2.2. punktā minētie nosacījumi.

#### **5.2 Pakalpojumu darbības nosacījumi**

##### **5.2.1 Teritorija**

Pakalpojumi ir pieejami 1.A pielikumā uzskaitītajās valstīs, ievērojot mobilo sakaru tīkla pārklājumu.

Ņemiet vērā, ka Brīdinājumu pakalpojums var nebūt pieejams iegādei noteiktās valstīs. Saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem tiesību aktiem Pakalpojumu ietvaros sniegtā informācija ir šāda:

- Francijā: pašreizējie ātruma ierobežojumi, bīstami ceļu posmi (jo īpaši posmi ar lielu satiksmes blīvumu, negadījumu melnie punkti, no kuriem daži var tikt pakļauti ātruma pārbaudēm, par kuriem netiek ziņots), īpaši bīstami punkti (jo īpaši satiksmes šķēršļi, bīstami krustojumi, īslaicīgi apdraudējumi), sastrēgumi, negadījumi, starpgadījumi, ceļu remontdarbi;
- Šveicē un Vācijā: pašreizējie ātruma ierobežojumi, šķēršļi, sastrēgumi, negadījumi, starpgadījumi, ceļu remontdarbi;
- citās valstīs: stacionārie un mobilie fotoradari, pašreizējie ātruma ierobežojumi, šķēršļi, sastrēgumi, avārijas, starpgadījumi, ceļu remontdarbi.

##### **5.2.2 Informācijas atgriezeniskās saites nosacījumi**

Saskaņā ar Pakalpojumiem sniegto informāciju var pārsūtīt tikai tad, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Automašīnas dzinējam ir jādarbojas un Automašīnai jāatrodas vienā no 1.A pielikumā minētajām valstīm, ievērojot mobilo sakaru operatora pārklājumu (bez tehniskiem, atmosfēras vai topogrāfiskiem ierobežojumiem, kas traucē minēto pārklājumu). Ja dzinējs nedarbojas vai ja Automašīna neatrodas nevienā no iepriekšminētajām valstīm vai ja Automašīna atrodas zonā, ko nesedz mobilo sakaru operatora tīkls, informācija tiek iegūta un nosūtīta nākamreiz, kad dzinējs tiek iedarbināts kādā no valstīm, uz kurām attiecas mobilā telefona operatora pārklājums;
- lietotājs ir aktivizējis navigācijas sistēmas datu koplietošanas ierīci, jo tas nepieciešams Pakalpojumu sniegšanai; un
- savienojuma gadījumā, izmantojot Connect Box, Pakalpojumi nevar darboties, ja Connect Box vai Pakalpojumu darbībai nepieciešamās sastāvdaļas ir bojātas negadījuma, zādzības vai cita notikuma dēļ.

- savienojuma gadījumā, izmantojot lietotāja viedtālruni, Pakalpojumi nevar darboties, ja netiek izpildīti 5.1. punktā norādītie nosacījumi.

## 6. Cenas – Apmaksas nosacījumi – Norēķini

### 6.1 Vispārīgi noteikumi

Saskaņā ar 3.1. panta noteikumiem Pakalpojumus var abonēt Mazumtirgotāja tirdzniecības vietā vai tiešsaistē Citroën Connect Store.

### 6.2 Abonēšana Mazumtirgotāja tirdzniecības vietā

Cenas ir norādītas Mazumtirgotāja tirdzniecības vietā, kas izplata Pakalpojumus Ražotāja vārdā. Tie ietver visus nodokļus.

### 6.3 Tiešsaistes abonēšana un Pakalpojumu atjaunošana

Cenas Pakalpojumiem, kas pasūtīti tiešsaistē no Citroën Connect Store, ir norādīti Connect Store. Norādītās cenas ir norādītas eiro un ietver pievienotās vērtības nodokli. Klients var norēķināties par Pakalpojumiem, izmantojot Connect Store piedāvātās apmaksas iespējas.

## 7. Pakalpojumu pirkšana un atjaunošana tiešsaistē

Kad Klients abonē vai atjauno Pakalpojumus tiešsaistē Citroën Connect Store, Līgums tiek izveidots sekojoši:

a. Pabeidzot pasūtīšanas procesu Citroën Connect Store tīmekļa vietnēs, Klients būs izteicis Ražotājam saistošu piedāvājumu slēgt Līgumu.

b. Ražotājs nekavējoties apstiprinās pasūtījuma saņemšanu, nosūtīt Klientam e-pastu. Pasūtījums tiek nosūtīts tikai kā paziņojums Klientam par viņa piedāvājuma saņemšanu un vēl neveidos līgumu, t.i., tas netiks uzskatīts par Klienta piedāvājuma akceptu.

c. Līgums nesāksies, kamēr Ražotājs septiņu (7) dienu laikā pēc Klienta pasūtījuma nav apstiprinājis savu pasūtījuma pieņemšanu vai nu e-pastā, vai aktivizējot attiecīgo Pakalpojumu Automašīnā. Ražotājs bez nepamatotas kavēšanās informēs Klientu, ja Ražotājs pasūtījumu nepieņems.

## 8. Klientu apkalpošanas centrs

Klienti var sazināties ar attiecīgo Klientu attiecību nodaļu par jebkuru informācijas pieprasījumu vai sūdzību saistībā ar Pakalpojumiem, kā norādīts 1.B.3 pielikumā.

Ražotājs centīsies atbildēt uz klientu sūdzībām saprātīgā laika posmā un pieliks saprātīgas pūles, lai atrastu apmierinošu risinājumu.

Ja mums ir jāsazinās ar Jums, lai pārbaudītu, vai Ražotājs pareizi ievēro šī Līguma noteikumus; vai saistībā ar jebkādu uzlabojumu vai papildu Pakalpojuma sniegšanu no šeit aprakstītajiem, vai lai iegūtu no Jums papildu informāciju saistībā ar Pakalpojuma lietošanu, mēs to darīsim, izmantojot kontaktinformāciju, kuru Jūs mums sniežat, tostarp izmantojot elektronisko pastu.

## 9. Atcelšana

### 9.1 Pakalpojumu atcelšana

#### 9.1.1 Citroën Connect Store tiešsaistē pasūtīto pakalpojumu atcelšana

Klientiem kā patērētājiem ir tiesības 14 (četrpadsmit) dienu laikā anulēt Līgumu, nenorādot iemeslu. Atteikuma termiņš beigsies pēc 14 (četrpadsmit) dienām no Līguma noslēgšanas dienas, kā aprakstīts 7. punktā. Lai izmantotu atteikuma tiesības, Klientam ar skaidru paziņojumu (piemēram, pa pastu vai e-pastu nosūtītu vēstuli) jāinformē Ražotājs (sīkāk skatīt 8. punktā) par savu lēmumu atcelt Līgumu. Klients var izmantot 3. pielikumā norādīto atteikuma veidlapu, taču šīs veidlapas izmantošana nav obligāta. Lai ievērotu

atcelšanas termiņu, Klientam ir jāpaziņo sava griba par atteikuma tiesību izmantošanu pirms atcelšanas termiņa beigām.

Ja Klients atceļ Līgumu, Ražotājs atmaksā Klientam visus maksājumus, kas saņemti no Klienta (ja tādi ir) par atceltajiem Pakalpojumiem. Ražotājs veiks atmaksu bez nepamatotas kavēšanās un ne vēlāk kā 14 (četrpadsmit) dienu laikā no dienas, kad Pasūtītājs ir informējis Ražotāju par Klienta lēmumu atcelt Līgumu. Ražotājs veiks atmaksu, izmantojot tos pašus maksāšanas līdzekļus, ko Klients izmantoja sākotnējā darījuma veikšanai, ja vien Klients nav skaidri vienojies citādi; jebkurā gadījumā atlīdzības rezultātā Klientam nebūs jāmaksā nekāda maksa.

#### 9.1.2 Automašīnas nodošana metāllūžņos vai kompensācija saņemšana no apdrošināšanas sabiedrības pēc Automašīnas zādzības

Pakalpojumi izbeidzas šādos gadījumos: Automašīnas nodošana metāllūžņos vai, ja Klients saņem atlīdzību no viņa apdrošināšanas kompānijas pēc Automašīnas zādzības.

Pēc tam Klientam ir jāinformē Ražotājs iepriekš 8. punktā norādītajā kārtībā.

Klientiem arī jānosūta Ražotājam uz augstāk norādīto adresi apliecinātie dokumenti (apliecinājuma kopija par nodošanu metāllūžņos vai apdrošināšanas kompānijas kompensācijas izmaksas lēmums).

#### 9.1.3 Atcelšana pēc Ražotāja iniciatīvas

Gadījumā, ja Klients neveic maksājumu par Pakalpojumiem, kad iestājas maksājuma datums, vai ja Klients pārkāpj Līgumu (tajā skaitā, izmantojot Pakalpojumus papildus privātai lietošanai vai izmantojot Pakalpojumiem, kas ir pretrunā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem), Ražotājam būs iespēja:

- nekavējoties apturēt visus Pakalpojumus vai to daļu;
- izbeigt visu vai daļu no Pakalpojumiem, ja Klients nenovērs pārkāpumu desmit (10) dienu laikā pēc tam, kad Ražotājs ir nosūtījis Klientam rakstisku paziņojumu par Līguma ievērošanu.

#### 9.1.4 Mūsu tiesības pārtraukt Pakalpojumu sniegšanu

Ciktāl to pieļauj tiesību akti un ja vien tas nav aizliegts ar likumu, mēs paturam tiesības pārtraukt Jūsu dalību vai piekļuvi visiem vai daļai no Pakalpojumiem un šo Līgumu, ja esat pārkāpis šo Līgumu. Piemēram, mēs varam nekavējoties izbeigt šo Līgumu, ja: (i) Jūs pārkāpjat kādu no šī Līguma saistībām; (ii) jebkura persona vai puse, kas rīkojas ar Jūsu starpniecību, Jūsu labā vai saskaņā ar Jums, veic jebkādas darbības, kas neatbilst šim Līgumam; (iii) Jūs iesaistāties, mudināt vai piedalāties jebkādā nelikumīgā, maldinošā vai krāpnieciskā darbībā jebkādā veidā saistībā ar šo Līgumu vai kādu no Pakalpojumiem.

## 10. Pakalpojumu darbības traucējumi

Ja Klients konstatē Pakalpojuma darbības traucējumus, viņam ir:

- jāpārbauda Automašīnas rokasgrāmata un/vai Ražotāja vietnē sadaļa BUJ, lai pārliecinātos, ka tā patiešām ir nepareiza darbība, nevis lietotāja kļūda;
- citos gadījumos sazināties ar attiecīgo ražotāja Klientu attiecību centru, kā norādīts 1.B.3 pielikumā.

## 11. Force Majeure

Neviena puse nav pārkāpusi šo Līgumu un nav atbildīga par jebkādu savu šajā Līgumā noteikto saistību izpildes kavēšanos vai nepildīšanu, ja šāda kavēšanās ir radusies nepārvaramas varas apstākļu dēļ.

Neatkarīgi no tā, vai par tādiem tiek uzskatīti nepārvaramas varas notikumi saskaņā ar likumu, tiek panākta vienošanās, ka šādi notikumi jebkurā gadījumā tiks uzskatīti par nepārvaramas varas apstākļiem:

- valsts institūciju rīkojums, ar kuru uzliek pilnīgu vai daļēju Pakalpojumu sniegšanai izmantotā mobilo sakaru operatora pakalpojuma apturēšanu; vai
- daļēja vai pilnīga nepareiza darbība, kas radusies Pakalpojumu sniegšanai izmantoto telekomunikāciju operatoru nodrošināto sakaru līdzekļu darbības traucējumu vai pārtraukumu dēļ; vai
- kolektīvi industriālie konflikti pie Ražotāja vai tā piegādātājiem.

## 12. Ierobežojumi – Atbildība

### 12.1 – Pakalpojumu ierobežojumi

Neskarot 3. Punkta noteikumus (Abonēšanas nosacījumi – Ilgums – Atjaunošana), Pakalpojumu veikspēju var ietekmēt, ja tā darbībai izmantotais(-ie) sakaru tīkls(-i) ir stipri piesātināts(-i) 2G un/vai 3G tīkla atslēgšanas dēļ, kas būs telekomunikāciju pārvaldītāju lēmums.

Faktiskais mobilo tālrunu tīklu pārklājums, atrašanās vietas topogrāfija un atmosfēras apstākļi noteiktās vietās un laikā var radīt Pakalpojumu darbības ierobežojumus, ko Ražotājs nevar kontrolēt.

Lai gan Ražotājs pieliek saprātīgas pūles, lai nodrošinātu Pakalpojumu pieejamību, Ražotājs negarantē, ka Pakalpojumi tiks sniegti bez pārtraukuma vai darbosies bez kļūdām.

Ražotājs negarantē ar Pakalpojumu starpniecību saņemtās informācijas precizitāti vai pretējo.

### 12.2 Atbildība

#### 12.2.1 Klienti, kas nav uzņēmumi

Ja Klients ir patērētājs, tiek piemēroti šādi noteikumi:

Klienti ir atbildīgi par Pakalpojumu izmantošanu un līdz ar to uzņemas pilnu atbildību par jebkādiem trešo pušu tiesību pārkāpumiem un jo īpaši, bet ne tikai, par jebkādiem brīvību vai privātuma pārkāpumiem, kas varētu rasties, viņiem vai Automašīnas lietotājiem izmantojot Pakalpojumus.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par to, ka Klients izmanto Pakalpojumus tādā veidā, kas ir pretrunā tās valsts likumiem, kurā tie tiek izmantoti, **vai** par Klienta vai trešo personu nepareizu vai nelikumīgu Pakalpojumu izmantošanu.

Tāpat Ražotājs nav atbildīgs par sakaru tīklu pārtraukumiem, kas nodrošina piekļuvi Pakalpojumiem, pilnīgu vai daļēju Pakalpojumu nepieejamību telekomunikāciju operatora dēļ, vai problēmām, kas saistītas ar pārraides drošību telekomunikāciju operatora dēļ.

Ja Ražotājs neievēro šos noteikumus, Ražotājs ir atbildīgs par Klientam nodarītajiem zaudējumiem vai bojājumiem, kas ir paredzami tā Līguma pārkāpuma vai Ražotāja nolaidības rezultātā, bet Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem vai bojājumiem, kas nav paredzami. Zaudējumi vai bojājumi ir paredzami, ja tie bija acīmredzamas Ražotāja pārkāpuma sekas vai ja tos bija paredzējis Pasūtītājs un Ražotājs brīdī, kad tie noslēdza šo Līgumu. Līdz ar to mēs neesam atbildīgi pret Jums par peļņas zudumu, uzņēmējdarbības zaudēšanu, uzņēmējdarbības pārtraukšanu, izrietošiem zaudējumiem, netiešiem zaudējumiem vai uzņēmējdarbības iespēju zaudēšanu.

Ražotājs sniedz Pakalpojumu tikai privātai lietošanai. Klients piekrīt neizmantojot Pakalpojumu nekādiem komerciāliem, uzņēmējdarbības vai tālākpārdošanas mērķiem, un Ražotājs nav atbildīgs pret Klientu par peļņas, uzņēmējdarbības zaudēšanu, uzņēmējdarbības pārtraukšanu vai uzņēmējdarbības iespēju zaudēšanu. Tāpēc tas ir paredzēts tikai vispārīgiem norādījumiem un informatīviem nolūkiem, nevis formālam uzskaites vai reģistrēšanas nolūkiem, jo vienmēr pastāv datu zuduma vai datu sabojāšanas risks, tāpēc Ražotājs nesniedz nekādu garantiju, ka jebkādi dati, kurus ierakstāt ar Pakalpojumu, būs pieejami visu laiku.

#### 12.2.2. Uzņēmumi

Turpmāk minētie noteikumi attiecas uz gadījumiem, kad Klients pērk pakalpojumus ne kā patērētājs:

Ja Klients nav patērētājs, Ražotājs nav atbildīgs pret Klientu par Līgumu, pārkāpumu (tostarp bez ierobežojumiem) un/vai likumā noteiktā pienākuma pārkāpšanu attiecībā uz zaudējumiem vai kaitējumu, ko Klients var ciest jebkādas darbības, bezdarbības, nolaidības vai nolaidības dēļ (ieskaitot nolaidību) Līguma izpildē, ko veic Ražotājs vai tā pārstāvji, tādā summā, kas ir lielāka par kopējo cenu, ko Klients samaksājis par Pakalpojumiem

Ražotājs nav atbildīgs pret Klientu par Līgumisku, rupju (tostarp bez ierobežojumiem nolaidību) un/vai ar likumu noteiktu pienākumu pārkāpšanu attiecībā uz peļņas, uzņēmējdarbības, nemateriālās vērtības, reputācijas, ieņēmumu vai uzņēmējdarbības iespēju tiešu vai netiešu, kā arī jebkāda cita veida netiešiem vai izrietošiem (tostarp ekonomiskiem) zaudējumiem, ko Klients var ciest jebkura Līguma dalībnieka darbības, bezdarbības, nolaidības vai nolaidības dēļ (ieskaitot nolaidību)

Nekas šajos vispārīgajos pārdošanas noteikumos nedarbosies tā, lai izslēgtu:

- kādas puses neizslēdzamo atbildību attiecībā uz nāvi vai miesas bojājumiem, kas radušies tās nolaidības vai tās darbinieku vai aģentu nolaidības dēļ; vai
- atbildību par krāpniecisku sagrozīšanu.

Visas atsauces uz statūtiem vai tiesību aktu noteikumiem uzskata par atsaucēm uz visiem statūtiem vai tiesību aktiem, kas groza, paplašina, apvieno, vai aizstāj tos un ietver jebkādas rīkojumus, noteikumus un prakses kodeksus, instrumentus vai citus pakārtotus tiesību aktus, kas pieņemti saskaņā ar tiem, kā arī jebkādas nosacījumus, kas ar tiem saistīti.

## 13. Personas dati

Attiecībā uz Klientiem, kas ir privātpersonas, personas datu vākšanu un apstrādi reglamentē 2. Pielikumā izklāstītais Paziņojums par konfidencialitāti.

Jebkurš Klients, kurš ir darba devējs un nodrošina savus darbiniekus ar automašīnām, kas aprīkotas ar Pakalpojumiem, pārliecināsies, ka tā darbinieki ievēro Pakalpojumu lietotāju tiesības un pienākumus. Līdz ar to arī apņemas:

- individuāli informēt savus darbiniekus, kuri izmanto Pakalpojumus, par šo vispārējo nosacījumu saturu;
- individuāli informēt savus darbiniekus, kuri izmanto Pakalpojumus, par procesiem, kas ietver personas datus par viņiem, par Pakalpojumu precīzu mērķi(-iem) un iezīmēm, par saglabāto datu saņēmējiem un par viņu piekļuves tiesībām, iebildumiem un šo datu labošanu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem;
- ievērot spēkā esošos noteikumus par darbinieku ģeolokāciju un vispārīgāk par savu darbinieku personas datu apstrādi saskaņā ar likumu.

Jebkurš Klients, kurš ir ar Pakalpojumiem aprīkoto automašīnu parka īpašnieks, vadītājs vai lietotājs, pārliecinās, ka tā klienti ievēro Pakalpojumu lietotāju tiesības un pienākumus. Līdz ar to arī apņemas:

- informēt autoparka vadītājus par to, ka Pakalpojumi ir pieejami, un saskaņā ar autoparka uzņēmuma politiku saņems tik daudz piekrišanu, cik likumīgi nepieciešams, lai minētais vadītājs varētu to vadīt saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem;
- individuāli informēt savus klientus, kuri izmanto Pakalpojumus, par šo vispārējo nosacījumu saturu;
- individuāli informēt savus klientus, kuri izmanto Pakalpojumus, par to, ka pastāv procesi, kas satur uz viņiem attiecināmos personas datus, par Pakalpojumu konkrēto(-ajiem) mērķi(-iem) un iezīmēm, par saglabāto

datu saņēmējiem un par viņu piekļuves tiesībām, iebildumiem un šo datu labošanu saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem;

- ievērot piemērojamos noteikumus par klientu ģeolokāciju un plašākā nozīmē par savu klientu personas datu apstrādi saskaņā ar likumu.

#### 14. Līguma nodošana

14.1. Automašīnas pārdošanas gadījumā Klients var nodot līgumu trešās puses pircējam par atlīdzību vai bez maksas, un pēc tam Pakalpojumi tiktu nodoti uz atlikušo laiku, kas norādīts 3.2. Punktā. Lai turpinātu Pakalpojumu sniegšanu, Klients piekrīt informēt Automašīnas pircēju par to, ka Automašīna ir aprīkota ar navigācijas sistēmu, kas, cita starpā, nodrošina Automašīnas ģeolokācijas spēju, piemērojamo savienojamības režīmu un, vispārīgāk, pakalpojumu izmantošanas nosacījumus, kā arī nodrošina pircēju ar saistītajiem dokumentiem.

Ja pēc Klienta pieprasījuma ir deaktivizēta Automašīnas ģeolokācija, klientam jāinformē Automašīnas pircējs par Pakalpojumu faktisko konfigurēšanas stāvokli, kā arī par procedūru, kas jāievēro Ražotāja apstiprinātā tīkla dalībniekam, lai vajadzības gadījumā mainītu šo Pakalpojumu konfigurāciju.

14.2. Mēs varam nodot šo Līgumu kādam citam. Mēs varam nodot savas tiesības un pienākumus saskaņā ar šo Līgumu citai organizācijai (bet tas neietekmēs Jūsu tiesības vai saistības, kas Jums pienākas). Mēs vienmēr iepriekš informēsim Jūs par pārsūtīšanu, ja tā notiks (vai nu ar vispārīgu paziņojumu mūsu tīmekļa vietnē, vai arī e-pastā). Ja Jūs esat neapmierināts ar ierosināto pārsūtīšanu, Jūs varat sazināties ar mums, lai jebkurā brīdī pirms pārsūtīšanas pabeigtu Līgumu, rakstot mums (sk. Sīkāku informāciju 8. punktā).

#### 15. Intelektuālais īpašums

Ražotājs un tā piegādātāji paliek vienīgie visu ar Pakalpojumiem saistīto intelektuālā īpašuma un rūpnieciskā īpašuma tiesību turētāji. Lai Jums būtu zināms, daudzus Pakalpojumu elementus aizsargā autortiesību likumi — preču zīmju likumi — un patentu un funkcionālo modeļu likumi.

Ražotājs un tā piegādātāji piešķir Klientam Pakalpojumu izmantošanas licenci. Šī licence tiek piešķirta uz visu Pakalpojumu abonēšanas laiku.

Šādā veidā aizsargātie elementi pieder Ražotājam, tā meitasuzņēmumiem un/vai trešajām personām, kas ir atļāvušas mums tos izmantot. Līdz ar to, izņemot parasto izmantošanu, kā to paredz šie noteikumi (un jebkura tiesību aktos noteiktā izmantošana vai darbība): visu pakalpojumu vai to daļas reproducēšana, pārstāvība, pielāgošana, grozīšana, iekļaušana, tulkošana vai tirdzniecība, daļēji vai pilnībā, jebkādā veidā un ar jebkuru līdzekli, ir aizliegta.

#### 16. Atjauninājumi

Pakalpojumu atjaunināšana vai izmaiņas tiks veiktas saskaņā ar šādiem noteikumiem:

16.1. Mēs laiku pa laikam varam izdot Pakalpojumu atjauninājumus. Šādi atjauninājumi var ietvert funkcionalitātes, veiktspējas, saderības, uzticamības vai drošības uzlabojumus.

16.2. Mēs varam arī mainīt Pakalpojumu un mūsu konfidencialitātes politiku, jo tā attiecas uz Pakalpojumiem, iepriekš paziņojot par atjauninātajiem noteikumiem. Šādas izmaiņas var veikt tādu iemeslu dēļ, kas var ietvert: izmaiņas Pakalpojumu funkcijās vai funkcionalitātē, atbilstību likumiem vai izmaiņas mūsu darbības modelī. Ja nevēlaties akceptēt atjauninātos noteikumus, Jums būs iespēja pārtraukt Pakalpojumu izmantošanu šajā laikā un izbeigt Līgumu ar mums, rakstot mums (sk. Sīkāku informāciju 8. punktā).

Šādos gadījumos mēs varam grozīt šo Līgumu, paziņojot Jums par to vai lūdzot Jūs izlasīt un pieņemt šī Līguma jauno versiju. Mēs varam Jūs brīdināt, ievietojot jaunu Līguma versiju Citroën Connect

Store. Ja Jūs nepiekrītat izmaiņām, Jūs nedrīkstat izmantot Pakalpojumus. Jūsu turpmākā piekļuve vai jebkura Pakalpojuma izmantošana pēc mūsu paziņojuma norāda uz Jūsu piekrišanu grozītajam Līgumam.

#### 17. Papildu svarīgi noteikumi

17.1. **Atdalāmība.** Ja kāds šī Līguma vai jebkura dokumenta, kas šeit iekļauts ar atsauci, noteikums vai nosacījums nokļūst pretrunā ar tiesību aktiem, tad šis noteikums tiek atdalīts no šī Līguma un pārējiem šī Līguma noteikumiem, un pārējie šī Līguma noteikumi vai šāda Pakalpojuma sniegšana personām vai apstākļiem, kas nav spēkā esoši vai neizpildāmi, netiek ietekmēti. Katrs šī Līguma noteikums ir spēkā un izpildāms likumā pieļautajā apjomā, ja vien tas nav aizliegts ar likumu.

17.2. **Atteikšanās.** Nevienš šī Līguma noteikums vai nosacījums netiek atcelts, un nevienš pārkāpums netiek attaisnots, ja vien šī atteikšanās vai piekrišana nav rakstiska un to nav parakstījusi puse, kas apgalvo, ka ir atteikusies vai piekritusi. Nekāda otras puses piekrišana vai atteikšanās no pārkāpuma, neatkarīgi no tā, vai tā ir tieša vai netieša, nav uzskatāma par piekrišanu, atteikšanos vai attaisnojumu par atšķirīgu vai turpmāku pārkāpumu.

17.3. **Atsauces; Virsraksti; Piemēri.** Šajā Līgumā rakstu un sadaļu virsraksti ir paredzēti tikai atsauces ērtībai, un tie netiks ņemti vērā šī Līguma interpretācijā. Šajā Līgumā sniegtie piemēri, pirms kuriem var būt "ieskaitot", "piemēram", "kā piemēram", vai līdzīgu valodu, ir paredzēti tikai ilustratīviem un nav ierobežojoši.

17.4. Nevienam citam saskaņā ar šo Līgumu nav nekādu tiesību. Šis Līgums ir starp Jums un mums. Nevienai citai personai nav tiesību īstenot kādu no tā noteikumiem.

17.5. Pat ja mēs kavēsim šī Līguma izpildi, mēs to varēsim īstenot arī vēlāk. Ja mēs nekavējoties neuzstāsim, ka Jūs darāt visu, kas Jums jā dara saskaņā ar šiem noteikumiem, vai ja mēs vilcināsimies veikt pasākumus pret Jums attiecībā ar šī Līguma laušanu, tas nenozīmēs, ka Jums nav jā dara šīs lietas un tas nekavēs mums rīkoties pret Jums vēlāk.

#### 18. Reglamentējošie tiesību akti

Šie vispārīgie pārdošanas noteikumi, kā arī visi strīdi vai prasījumi, kas rodas saistībā ar tiem vai to priekšmetu vai formu:

- ja Klients ir patērētājs: tiek regulēts un interpretēts saskaņā ar Klienta dzīvesvietas valsts tiesību aktiem,
- Ja Klients abonē Pakalpojumus, ne kā patērētājs:
  - PSA Automobiles kā Pakalpojumu sniedzēja darbību reglamentē un interpretē saskaņā ar Francijas tiesību aktiem;
  - uz Stellantis meitasuzņēmumu kā Pakalpojumu sniedzēja darbību, kas pārdevis Automašīnu attiecīgajā valstī, attiecas Francijas tiesību akti attiecībā uz Peugeot, Citroën un DS automašīnām un Vācijas tiesību akti attiecībā uz Opel automašīnām un Apvienotās Karalistes tiesību akti attiecībā uz Vauxhall automašīnām.

#### 19. Strīdu risināšana

19.1. Jebkuru strīdu vai prasību (tostarp ārpuslīgumisku strīdu vai pretenziju) gadījumā, kas izriet no šī Līguma vai tā priekšmeta vai formas vai saistībā ar to, puses vienojas par prioritāti izmantot alternatīvus strīdu izšķiršanas līdzekļus, piemēram, starpniecību.

Katra puse nosūta otrai pusei rakstisku paziņojumu par strīdu, Ražotājam – pa e-pastu Klientam un Klientam – izmantojot 8. punktā minētos līdzekļus, izklāstot strīda vai prasības būtību un pilnu informāciju. Tad Ražotājs un Klients godprātīgi cenšas atrisināt strīdu vai prasību, izmantojot mediācijas procedūras.

Neviena no pusēm nedrīkst uzsākt tiesvedību saistībā ar visu iepriekš minēto strīdu vai prasību vai tās daļu līdz

14 (četrpadsmit) dienām pēc tam, kad ir izsniegts paziņojums par strīdu, ar nosacījumu, ka netiek ietekmētas tiesības ierosināt tiesvedību.

19.2. Ja strīds par prasību netiek atrisināts ar mediācijas palīdzību 14 (četrpadsmit) dienu laikā pēc mediācijas uzsākšanas vai tādā tālākā termiņā, par kādu puses var rakstveidā vienoties, jebkura puse var ierosināt tiesvedību šādi:

- (a) Ja Klients abonē Pakalpojumus citādi, nevis kā patērētājs, Jūs piekrītat, ka turpmāk norādītajām tiesām ir ekskluzīva jurisdikcija izšķirt jebkuru strīdu vai prasību (tostarp ārpuslīgumiskus strīdus vai prasības), kas izriet no šī Līguma vai tā priekšmetu vai formu:

- PSA Automobiles kā Pakalpojumu sniedzēja gadījumā – Parīzes tiesas;  
un

- ja Stellantis meitasuzņēmums ir Pakalpojumu sniedzējs, kas pārdevis Automašīnu attiecīgajā valstī

(i) [Parīzes] tiesas attiecībā uz Peugeot, Citroën un DS automašīnām;

(ii) [Vācijas] tiesas attiecībā uz Opel automašīnām; un

(iii) Anglijas un Velsas tiesas attiecībā uz Vauxhall automašīnām

- (b) ja Klients ir patērētājs, Jūs piekrītat, ka Jūsu dzīvesvietas tiesām ir ekskluzīva jurisdikcija izšķirt jebkuru strīdu vai prasību (tostarp ārpuslīgumiskus strīdus vai prasības), kas izriet no šī Līguma vai tā priekšmeta vai veidošanas vai ir saistīti ar to.

19.3 Turklāt strīdus var iesniegt izšķiršanai tiešsaistē Eiropas Komisijas Tiešsaistes strīdu izšķiršanas platformā vietnē <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

**1.A PIELIKUMS: TERITORIJAS**

Tabulā parādīts Pakalpojumu ģeogrāfiskais pārklājums, ko nodrošina Pakalpojuma izdevējs Klientiem, kuri tos abonējuši savā dzīvesvietas valstī. Tas attiecas, ceļojot gan šajā dzīvesvietas valstī, gan ārpus tās.

Ģeogrāfiskajā pārklājumā iekļautās valstis	Tiešsaistes satiksme	Tiešsaistes POI meklēšana	Laikapstākļi	Degvielas cenas	Autostāvvietu informāciju	Ceļu satiksmes drošības brīdinājumi	Uzlādes punkti
Andora	X	X	X	X	X	X	
Austrija	X	X	X	X	X	X	X
Beļģija	X	X	X	X	X	X	X
Bulgārija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Horvātija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Čehija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Dānija	X	X	X	X	X	X	X
Igaunija	X	X	X		X	X	X (statisks)
Somija	X	X	X	X	X	X	X
Francija	X	X	X	X	X	X	X
Vācija	X	X	X	X	X		X
Gibraltārs	X	X	X			X	
Grieķija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Ungārija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Īrija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Islande	X	X	X		X		X (statisks)
Itālija	X	X	X	X	X	X	X
Lihtenšteina	X	X	X	X			
Lietuva	X	X	X		X	X	X (statisks)
Luksemburga	X	X	X	X	X	X	X
Latvija	X	X	X		X	X	X (statisks)
Monako	X	X	X	X	X	X	
Maķedonija		X	X		X		X (statisks)
Malta	X	X	X		X	X	X (statisks)
Nīderlande	X	X	X	X	X	X	X
Norvēģija	X	X	X	X	X	X	X
Polija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Portugāle	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Rumānija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Krievija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Sanmarīno	X	X	X	X		X	
Slovēnija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Slovākija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Spānija	X	X	X	X	X	X	X (statisks)
Zviedrija	X	X	X	X	X	X	X
Šveice	X	X	X	X	X		X
Turcija	X	X	X	X	X		X (statisks)
Ukraina	X	X	X		X	X	X (statisks)
Apvienotā Karaliste	X	X	X	X	X	X	X
Vatikāns	X	X	X			X	



**1.B PIELIKUMS: ZĪMOLA INFORMĀCIJA****1.B.1 PAKALPOJUMI**

Pakalpojumu nosaukumi LATVIJĀ ir šādi:

	Savienotā navigācija / Savienotās navigācijas pakalpojums	Brīdinājumu pakalpojums (papildus)	Savienotā navigācija ar Brīdinājumu pakalpojumu
Citroën	Reāllaika satiksme, ko nodrošina TomTom pakalpojumi	Speedcam, ko piedāvā TomTom Services	Connected Navigation Pack

NB: If necessary for the comprehension, names of the Services may be adapted locally but only with central validation.

**1.B.2 CITROËN CONNECT STORE UN MĀJASLAPAS INFORMĀCIJA**

Vietējo Citroën Connect Stores un konkrētu vietņu saites LATVIJĀ ir norādītas šādi:

	Brand Connect /Service Stores	Vietnes saite uz BUJ sadaļu (4.1. punkts)	Vietnes saite kartes atjauninājumiem (4.2.1. punkts)
Citroën	<a href="https://services-store.citroen.lv">https://services-store.citroen.lv</a>	TO BE UPDATED	Available through the MyCitroën smartphone app

NB: domain name (.fr) and Links to FAQ and Map updates have to be adapted locally and/or added.

**1.B.3 KLIENTU APKALPOŠANAS CENTRA INFORMĀCIJA**

Kontaktinformācija LATVIJĀ 8. punktam ir norādīta šādi:

	Kontakta detaļas
Citroën	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pa tālruni [insert local number]. bezmaksas zvans no fiksētās tālruņa līnijas no pirmdienas līdz piektdienai no XX:00 līdz XX:00 [local hours] norādot, ka zvans attiecas uz Pakalpojumiem</li> <li>- internetā <a href="http://www.citroen.com">www.citroen.com</a> sadaļā "Kontakti" [local link]</li> <li>- pa pastu uz šādu adresi: Zīmola klientu attiecību nodaļa– [insert local address].</li> </ul>

NB: Details have to be adapted locally in order to provide the Customer with a local contact information to allow him or her to have access to a content in his/her language.

## 2. PIELIKUMS: PAZINOJUMS PAR KONFIDENCIALITĀTI

Savienotās navigācijas nodrošināšanai Jūsu personas datus kā pārzinis apstrādāsim mēs – PSA Automobiles S.A., uzņēmums, kas reģistrēts Francijā un kura juridiskā adrese ir 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Francija.

Datu apstrāde tiek veikta, pamatojoties uz GDPR 6. panta 1. punkta 1. apakšpunkta B daļas nosacījumiem un par piekrišanu, ja sniedzat ģeogrāfiskās atrašanās vietas datus, saskaņā ar GDPR 6. panta 1. punkta 1. apakšpunkta A daļas nosacījumiem. Personas datu apstrāde tiek veikta, lai sniegtu un veiktu starpnieka Pakalpojumus, kā noteikts 1. sadaļas noteikumos.

Mēs kā apstrādātājs apstrādājam Jūsu personas datus šādi:

Dati ( <i>obligātie dati ir apzīmēti ar *</i> )	Mērķis(-i)
1. Automašīnas identifikācijas numurs (VIN)*, ekspluatācijas sākums un beigas (ilgums)	Aktivizēšana
2. Vārds*, uzvārds*, iela*, numurs*, pasta indekss*, pilsēta*, pakalpojuma sākums un beigas (ilgums)	Rēķinu izrakstīšana
3. UIN (unikāls identifikācijas numurs, kas saistīts ar skārienekrānu)*, automašīnas ģeogrāfiskā atrašanās vieta*	Nodrošināt Pakalpojumus, piemēram, savienoto navigāciju, tostarp, informācija par satiksmi tiešsaistē, laikapstākļiem, informāciju par stāvvietām, degvielas cenām, tiešsaistes interešu punktu meklēšana

Datu elementi, kas atzīmēti ar \*, ir obligāti un ir līguma prasība. Tāpēc Jums ir pienākums sniegt datus. Ja jūs nesniedzat datus, mēs nevaram izpildīt līgumsaistības.

Iepriekš minētie dati 1. un 2. sadaļā tiek iegūti no attiecīgā Citroën Connect/Services Store un/vai attiecīgajām MyCitroën klientu datu bāzēm, kas pieder PSA Automobiles S.A., 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Francija, lai nodrošinātu Jums Pakalpojumu pēc attiecīgā MyCitroën un/vai attiecīgā Citroën Connect/Services Store abonēšanas.

1. un 2. sadaļā minētie dati tiks glabāti 10 gadus pēc Pakalpojuma pārtraukšanas. Iepriekš minētie dati 3. sadaļā tiks saglabāti 24 stundas.

### Ģeolokācijas noteikšana savienotajai navigācijai

Saprotot, ka tas ierobežos Pakalpojumu sniegšanu, Jūs jebkurā laikā varat deaktivizēt Automašīnas ģeogrāfisko atrašanās vietu, izmantojot sistēmas iestatījumu izvēlni. Pakalpojumus varat atkārtoti aktivizēt jebkurā laikā.

Jūs apņematies ar pilnu atbildību informēt ikvienu, kas izmanto Automašīnas vai ceļo kā pasažieris Automašīnā, par ģeogrāfiskās atrašanās vietas datu vākšanu un izpaušanu.

Jūs esat atbildīgs par visu ar Jums saistīto datu dzēšanu, ko esat ievadījis un saglabājis Automašīnas sistēmā.

### Saņēmēji

Mēs izpaužam Jūsu personas datus tālāk norādītajiem mērķiem šādiem saņēmējiem:

Dati	Mērķis(-i)	Saņēmējs(-i)
UIN, transportlīdzekļa ģeogrāfiskā atrašanās vieta	Reģistrācija Pakalpojumiem un Pakalpojumu sniegšana	TOMTOM SALES BV, Nīderlandes uzņēmums, kura galvenā uzņēmējdarbības vieta ir 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Nīderlande
Vārds, uzvārds, iela, numurs, pasta indekss, pilsēta, pakalpojuma sākums un beigas (ilgums)	Rēķinu izrakstīšana	HiPay SAS, 94 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Francija
Vārds, uzvārds, iela, numurs, pasta indekss, pilsēta, pakalpojuma sākums un beigas (ilgums)	Pakalpojumu administrēšana	Attiecīgais zīmols kā klientu apkalpošanas sniedzējs: Automobiles Peugeot, Automobiles Citroën, 2-10 boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francija. Opel Automobiles GmbH Bahnhofspatz, 65423 Rüsselsheim am Main, Vācija

### Jūsu tiesības

Jums kā datu subjektam ir piekļuves tiesības, tiesības uz labošanu, tiesības uz dzēšanu (tiesības tikt aizmirstam), tiesības uz apstrādes ierobežošanu, tiesības uz datu pārnesamību, tiesības iebilst pret Jūsu personas datu apstrādi, kas pamatojas uz GDPR 6. panta 1. punkta 1. apakšpunkta E vai F daļas nosacījumiem vai personas datu apstrādi tiešas tirdzniecības nolūkos saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka Jūsu iepriekš minētās tiesības ir ierobežotas ar likumu un mums tās jāizpilda, iespējams, tikai ar noteiktiem nosacījumiem.

Ja vēlaties pieprasīt savas iepriekš minētās tiesības vai pilnībā izdzēst savu kontu, lūdzu, sazinieties ar mums, nosūtot e-pastu uz, [privacyrights@mpsa.com](mailto:privacyrights@mpsa.com).

Kā datu apstrādātāji mēs Jūsu personas datus varam atjaunināt jebkurā laikā (piemēram, mainīt adresi).

Lai izmantotu savas tiesības iesniegt sūdzību (GDPR 77. pants), lūdzu, sazinieties Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL), 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris cedex 07, Francija ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)) vai sazinieties ar uzraudzības iestādi.

**Sazinieties ar mums**

PSA Automobiles SA, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francija, vadītāji atrodami šeit: <https://www.groupe-psa.com/en/automotive-group/governance>. Lai iegūtu sīkāku informāciju, varat sazināties ar attiecīgo Klientu apkalpošanas centru, kā norādīts 1.B.3 pielikumā.

**Sazinieties ar datu aizsardzības speciālistu**

PSA Automobiles SA, datu aizsardzības speciālists, Case Courrier YT238, adrese – 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Francija.

**3. PIELIKUMS: ATTEIKŠANAS VEIDLAPA TIEŠSAISTES PAKALPOJUMU LĪGUMIEM**

**Kam:** Lūdzu, iekļaujiet pilnu zīmolu vietējā klientu apkalpošanas centra adresi Citroën

Ar šo es paziņoju, ka atceļu savu Līgumu par šāda Pakalpojuma sniegšanu (vajadzīgo svītrot):

Savienotās navigācijas pakalpojums

Savienotie navigācijas un Brīdinājumu pakalpojumi (kopā), ja tie tiek piedāvāti kā komplekts

Brīdinājumu pakalpojums, kā papildpakalpojums

**Pasūtīts:**

**Patērētāja vārds:**

**Patērētāja adrese:**

**VIN numurs(\*):**

**Patērētāja(-u) paraksts (tikai tad, ja šī veidlapa ir paziņota uz papīra),**

**Datums**

Lūdzu, ņemiet vērā, ka informācija ar zvaigznīti (\*) nav obligāti norādāma.